

# 2017/2018 學年教學設計獎勵計劃

木蘭辭

參賽編號：G106

科目：中文

實施年級：初一

## 簡介

《木蘭辭》選自宋朝郭茂倩編的《樂府詩集》，是南北朝時北朝民歌的代表作。根據詩歌的類別看，《木蘭辭》是樂府詩；根據內容性質看，是一首敘事詩。本詩記敘了木蘭代父從軍的故事，利用順敘法記敘木蘭代父從軍的原因、經過和結果。詩中對木蘭代父從軍及戰勝歸來後的情形記敘較詳細，記敘木蘭作戰和軍旅生活的部分則較簡略，重點放在刻畫木蘭的形象上。所以教授課文時要學生掌握詳略得當的記敘手法，以及通過事件來分析人物的性格特點，從而學習課文中人物的高尚品格。

學生學習《木蘭辭》一文必須掌握通假字、一字多義、詞類活用及古今異義等文言知識。本詩音節緊湊，語言生動，還出色地運用了民歌中誇張、對偶、排比及疊唱的手法，增強了氣氛的渲染和感情的表達作用。

本教案利用動畫、教學簡報及 powerlesson 教學軟件作輔助教學，讓學習在學習文言文時不至於沉悶、乏味，以提起學生學習動機。利用 powerlesson 進行練習更可即時評估全班學生學習成果，即時為學生解決疑難，提升教學效果。

## 目次

簡介.....	i
目次.....	ii
教學進度表.....	iii
壹、教學計劃內容簡介.....	1
一、教學目標.....	1
二、主要內容.....	1
三、設計創意和特色.....	1
四、教學重點.....	1
五、教學難點.....	2
六、教學用具.....	2
貳、教案.....	3
參、試教評估與反思建議.....	22
肆、參考文獻.....	23
伍、相關教材.....	24
輔助教學資料	
一、教學圖片.....	24
二、教材課件.....	26
附錄.....	51
課堂照片.....	51

## 教學進度表

課節	課題	課題內容	授課時間	課時
第一節	《木蘭辭》	1. 播放動畫，引起動機。 2. 介紹樂府詩。 3. 朗讀《木蘭辭》課文。	2018-02-01	1
第二節	《木蘭辭》	1. 講解全文大意。 2. 分析課文第一至第四段內容，掌握生難字詞讀音、意義及翻譯。 3. 提出問題，讓學生思考並找出答案。	2018-02-02	1
第三節	《木蘭辭》	1. 分析課文第五至第六段內容，掌握生難字詞讀音、意義及翻譯。 2. 提出問題，讓學生思考並找出答案。 3. 分析課文的修辭手法。	2018-02-03	1
第四節	《木蘭辭》	1. 利用 powerlesson 教學軟件分析課文及完成練習。 2. 從課文內容分析木蘭的性格特點。 3. 分析通假字、一字多義、詞類活用、古今異義等文言知識。	2018-02-05	1
第五節	《木蘭辭》	利用 powerlesson 進行延伸活動： 延伸閱讀、寫作練習。	2018-02-06	1

## 壹、教學計劃內容簡介

### 一、教學目標

1. 認識樂府詩。
2. 掌握從事件分析人物的性格特點。
3. 從上文下理推測詞義、理解文意。
4. 掌握文章的思想內容。
5. 掌握文中各種修辭手法。
6. 體會木蘭孝親的情操。

### 二、主要內容

1. 認識樂府詩的特色。
2. 掌握課文字詞讀音、意義及全文翻譯。
3. 從事件分析木蘭的性格特點。
4. 分析文中的修辭手法。
5. 分析文言文通假字、一字多義、詞類活用、古今異義等知識。

### 三、設計創意和特色

1. 啟發式教學：教師在教學過程中提出問題，讓學生主動找出答案，教師再與學生一起分析及總結。
2. 電子教學：利用 powerlesson 教學軟件作輔助教學，並能即時評估學生學習成果。
3. 延伸活動：通過延伸閱讀和寫作練習，鞏固學生所學知識。

### 四、教學重點

1. 認識樂府詩。
2. 能有感情地朗讀課文。
3. 能通過事件分析人物的性格特點。
4. 能歸納段意及全文主旨。
5. 認識文言文知識及各種修辭手法。
6. 培養高尚的品格。

## 五、教學難點

1. 如何通過事件分析人物的性格特點。
2. 理解木蘭這個巾幗英雄的形象，學習愛國孝親的精神。
3. 能從上文下理推測詞義、理解文意。
4. 體會詳略得當的敘事方法。
5. 感受詩歌的語言特點，並背誦全詩。

## 六、教學用具

電腦、IPAD、POWERPOINT、POWERLESSON、YOUTUBE  
.....

## 貳、教案

### 第一課節

班級：初一

人數：46 人

實施日期：2018 年 2 月 1 日

課時：40 分鐘

課題：《木蘭辭》

單元名稱	教學目標		教學內容及活動	教學資源
	本單元目標	配應基力要求編號		
木蘭辭	1. 認識樂府詩。 2. 有感情地朗讀文章，感受詩歌的語言特點。	A-3-1 D-2-1 D-4-5 D-5-1 D-5-3	<p>一. 引起動機：</p> <p>播放花木蘭代父從軍動畫，學生觀看完後，老師提出問題讓同學思考。</p> <p><a href="https://www.youtube.com/watch?v=s8JfTRrFCzc">https://www.youtube.com/watch?v=s8JfTRrFCzc</a></p> <p>提問：</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. 木蘭為甚麼要代父從軍？ 答：父親年紀老邁，木蘭又沒有長兄，害怕父親上戰場有危險，所以便代父從軍。</li><li>2. 木蘭如何代父從軍？ 答：木蘭女扮男裝代父從軍。</li><li>3. 通過木蘭代父從軍這件事，你認為木蘭有甚麼性格特點？ 答：孝順、勇敢、不怕艱辛、不慕名利、重視親情、機智……</li></ol> <p>二. 介紹文體：</p> <p>《木蘭辭》是一首樂府詩，「辭」指韻文，即詩歌的意思，《木蘭辭》就是「木蘭之歌」。</p> <p>樂府詩簡介：</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"><p><b>樂府詩簡介：</b> 我國早在周朝，政府已通過收集民歌觀察民風。漢武帝時，更設立了專門管理音樂的官署「樂府」，負責保管和整理舊樂曲，並在民間搜集詩歌，配上樂曲來演唱。到了魏晉時，「樂府」所採集、創作的歌辭，都統稱為「樂府詩」。 漢代的樂府詩充分反映了當時的社會狀況及民間疾苦，極具時代意義。樂府詩屬古體詩，後世把能配合音樂的詩歌，如詞和曲，也稱為「樂府」。</p></div>	Youtube 教學簡報

三. 介紹出處：

本詩選自宋代郭茂倩所編的《樂府詩集》。

這首詩的作者姓名不詳，普遍認為《木蘭辭》本是南北朝時的北方民歌，後來經文人潤色。

四. 朗讀課文：

先播放課文錄音，接着學生朗讀課文，再共同訂正難讀字音。

正音：

可汗 (kè hán，粵音克寒)

鞦韆 (jiān，粵音煎)

轡頭 (pèi，粵音祕)

濺濺 (jiàn，粵音煎)

燕山 (yān，粵音煙)

胡騎 (qí，粵音技，又音冀)

啾啾 (jiū，粵音周)

戎機 (róng，粵音容)

金柝 (tuò，粵音托)

扶將 (jiāng，粵音張)

雲鬢 (bìn，粵音殯)

傍地走 (bàng，粵音磅)

五. 總結本教節教學重點：

1. 認識樂府詩。
2. 能有感情地朗讀課文。
3. 正音正字。

六. 佈置作業：

熟讀課文，上網或利用字典查考生難字詞的意義。

第二課節

班級：初一

人數：46 人

實施日期：2018 年 2 月 2 日

課時：40 分鐘

課題：《木蘭辭》

單元名稱	教學目標		教學內容及活動	教學資源
	本單元目標	配應基力要求編號		
木蘭辭	1. 從上文下理推測詞義、理解文意。 2. 掌握從事件分析人物的性格特點。 3. 掌握文章的思想內容。	C-2-2 C-2-3 D-3-1 D-3-2 D-4-3 D-9-1	一. 複習上一節課內容。 二. 講解課文第一段內容： 1. 學生齊讀課文第一段。 2. 學生提出預習時疑難的詞語。 3. 討論生難詞的音義。 4. 教師補充訂正。 5. 學生試講第一段課文，試講後討論訂正。 6. 老師範講第一段課文。 特別注意下列各詞語的意義： 復、當戶織、聞、惟、何所憶、亦、軍帖、可汗、大點、軍書、爺、為、市、鞍馬、從此。 7. 讓學生講述第一段段意。並提出討論訂正。 <div style="background-color: #fff9c4; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <p><b>第一段字詞解釋：</b></p> <p>唧唧復唧唧，木蘭當戶織。                          又對著窗戶織布</p> <p>不聞機杼聲，惟聞女歎息。                          聽只女兒(在)</p> <p>問女何所思，問女何所憶。                          甚麼，表示疑問 憶念的是甚麼</p> </div>	教學簡報

「女亦無所思，女亦無所憶。  
也

昨夜見軍帖，可汗 大點兵。  
軍中的文告 君王 大規模徵兵  
【克寒】

軍書十二卷，卷卷有爺 名。  
徵兵的名冊 父親 姓名

阿爺無大兒，木蘭無長兄。

願為 市 鞍 馬，  
為此 買，動詞 馬鞍 馬匹

從此替爺征。」

從現在起

段意：記敘木蘭代父從軍的緣由。

8. 問題討論:

提出以下問題，並讓學生回答，共同補充，教師歸納說明。

(1)試根據第一段的內容，寫出木蘭代父從軍的原因。

試根據第一段的內容，寫出木蘭代父從軍的原因。



軍法不可違，她也沒有長兄可以代替父親入伍，惟有女扮男裝代父從軍。

(2)本文第 1 段寫花木蘭毅然代父從軍，這表現她哪些性格特點？

本文第1段寫花木蘭毅然代父從軍，  
這表現她哪些性格特點？

勇敢



孝順

她為父親不惜犯欺君  
死罪，女扮男裝代父  
上危機四伏的戰場。

她怕老父年事已高，  
熬不住行軍之苦，願  
意由自己頂替。

三. 講解課文第二及第三段內容：

1. 學生齊讀課文第二及第三段。
2. 學生提出預習時疑難的詞語。
3. 討論生難詞的音義。
4. 教師補充訂正。
5. 學生試講第二及第三段課文，試講後討論訂正。
6. 老師範講第二及第三段課文。

特別注意下列各詞語的意義：

韁、轡頭、旦、辭、爺孃、暮、但、濺濺、胡騎、啾啾、赴、戎機、朔氣、金柝。

7. 讓學生講述第二及第三段段意。並提出討論訂正。

第二段字詞解釋：

東市買駿馬，西市買鞍 韁，

馬鞍下的墊子

南市買 轡頭， 北市買長鞭。

駕馭馬匹用的嚼子、籠頭和韁繩



旦 辭 爺孃去，暮宿黃河邊；  
早晨 辭別 爹娘 晚上

不聞爺孃喚女聲，

但聞黃河流水聲濺濺。

只是 【煎】擬聲詞，  
摹擬流水的聲響

旦辭黃河去，暮宿黑山頭；

不聞爺孃喚女聲，

但聞燕山 胡騎聲 啾啾。

胡人的戰馬 【周】擬聲詞，  
摹擬馬匹鳴叫的聲音

段意：記敘木蘭入伍前的準備與前往  
戰場時的感受。

第三段字詞解釋：

萬里赴 戎機，關山度若飛。

前往 軍務，指戰爭

朔氣傳 金柝，寒光照鐵衣。

北方的 用銅製的器具，晚上敲

寒氣 擊發聲作報時及示警

(打更的聲音)

將軍百戰死，壯士十年歸。

段意：記敘木蘭的軍旅生活及凱旋而回  
的經過。

8. 問題討論：

提出以下問題，並讓學生回答，共同補充，教師歸納說

明。

(1) 本文第 2、3 段記敘了甚麼事？這件事反映出木蘭怎樣的性格？

本文第 2、3 段記敘了甚麼事？這件事反映出木蘭怎樣的性格？

事件

寫了木蘭準備出征、趕赴戰場及艱苦作戰的經過



不畏艱辛



四. 講解課文第四段內容：

1. 學生齊讀課文第四段。
2. 學生提出預習時疑難的詞語。
3. 討論生難詞的音義。
4. 教師補充訂正。
5. 學生試講第四段課文，試講後討論訂正。
6. 老師範講第四段課文。

特別注意下列各詞語的意義：

明堂、策勳、彊、問所欲、明駝千里足。

7. 讓學生講述第四段段意。並提出討論訂正。

第四段字詞解釋：

歸來見天子，天子坐明堂。

殿堂上

策勳十二轉，賞賜百千彊。

把功勞量詞，勳位每升同「強」，  
記在功簿上一級叫做一轉有餘

可汗問所欲，「木蘭不用尚書郎；  
問(木蘭)要求甚麼

願借明駝千里足，送兒還故鄉。」

能日行千  
里的駱駝

段意：記敘木蘭得到天子獎賞，但拒  
受高官厚祿，選擇回鄉的經過。

#### 8. 問題討論：

提出以下問題，並讓學生回答，共同補充，教師歸納說明。

(1) 本文第4段寫木蘭凱旋歸來見天子，對於天子的賞賜，木蘭怎樣回應？這顯示了她甚麼性格特點？

本文第4段寫木蘭凱旋歸來見天子，  
對於天子的賞賜，木蘭怎樣回應？  
這顯示了她甚麼性格特點？

事件

她向天子表示不願當高官，  
只希望能儘快回鄉與家人團  
聚。

不慕名利

重視親情



#### 五. 總結本教節教學重點：

1. 掌握課文第一至第四段字詞解釋。
2. 能通過事件分析人物的性格特點。
3. 能歸納段意。

#### 六. 佈置作業：

背誦課文第一至第四段，完成工作紙第一至第四段翻譯。

第三課節

班級：初一

人數：46 人

實施日期：2018 年 2 月 3 日

課時：40 分鐘

課題：《木蘭辭》

單元名稱	教學目標		教學內容及活動	教學資源
	本單元目標	配應基力要求編號		
木蘭辭	1. 從上文下理推測詞義、理解文意。 2. 掌握從事件分析人物的性格特點。 3. 掌握文章的思想內容。 4. 掌握文中的修辭手法。	C-2-2 C-2-3 D-3-1 D-3-2 D-4-1 D-4-2 D-4-3 D-5-4 D-9-1	一. 複習上一節課內容。 二. 講解課文第五及第六段內容： 1. 學生齊讀課文第五及第六段。 2. 學生提出預習時疑難的詞語。 3. 討論生難詞的音義。 4. 教師補充訂正。 5. 學生試講第五及第六段課文，試講後討論訂正。 6. 老師範講第五及第六段課文。 特別注意下列各詞語的意義： 郭、相扶將、理紅妝、霍霍、閤、戰時袍、舊時裳、理雲鬢、帖花黃、火伴、驚惶、撲朔、迷離、傍地、安。 7. 讓學生講述第五及第六段段意。並提出討論訂正。 <div style="background-color: #fff9c4; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <p><b>第五段字詞解釋：</b></p> <p>爺孃聞女來，出郭 相扶將。                          外城 互相扶持著</p> <p>阿姊聞妹來，當戶理紅妝。                          梳妝打扮</p> <p>小弟聞姊來，磨刀霍霍向豬羊。                          擬聲詞，摹擬磨刀的聲音</p> </div>	教學簡報

開我東閣門，坐我西閣床；

女子的卧房

脫我戰時袍，著我 舊時裳；

打仗時披的戰袍 以前的衣裳

當窗理雲鬢，對鏡帖花黃。

梳理如雲似 在面上貼  
的鬢髮 上花黃

出門看火伴，火伴皆驚惶：

伙伴們 驚訝得叫起來

「同行十二年，  
不知木蘭是女郎！」

段意：記敘家人迎接木蘭及木蘭回復女裝，令夥伴大吃一驚的情況。

第六段字詞解釋：

雄兔腳撲朔，雌兔眼迷離；

爬爬搔搔 眯著眼睛

兩兔傍地走，安能辨我是雄雌？

依傍著 怎麼，疑問代詞

段意：作者寫出對木蘭能夠女扮男裝而不被發現的看法。

8. 問題討論：

提出以下問題，並讓學生回答，共同補充，教師歸納說明。

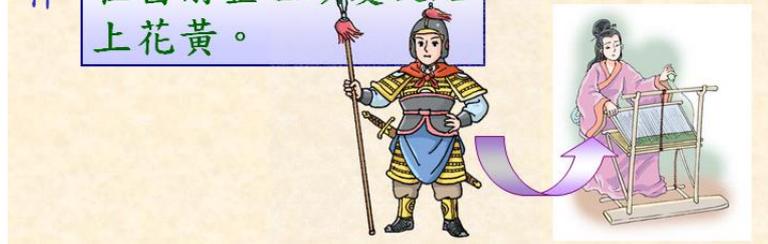
(1)第 5 段寫木蘭回家後做甚麼？由此可見她的甚麼特點？

第5段寫木蘭回家後做甚麼？由此可見她的甚麼特點？

事件

她回家後裝扮自己，  
脫去戰袍，穿回女裝，  
在窗前整理頭髮及貼  
上花黃。

是個愛美的  
女孩子



(2)第 6 段寫沒有夥伴認出木蘭是女子，這反映出木蘭的甚麼特點？試加以說明。

第6段寫沒有夥伴認出木蘭是女子，這反映出木蘭的甚麼特點？試加以說明。

事件

沒有夥伴能識破木  
蘭一直以來的喬裝

機智謹慎



三. 總結全文：

(1)讓學生講述本文主旨。並提出討論訂正。

全文主旨：本文敘述木蘭代父從軍的經歷，並塑造一個智勇雙全的女英雄形象。

(2)試分析這首詩詳略敘述的恰當。

這首詩詳寫什麼？略寫什麼？詩人為什麼這樣處理題材？

答：詩中記敘木蘭作戰和軍旅生活的部分較簡略，記敘木蘭從軍和歸家的部分較詳細。這是因為本文的重點在

		<p>歌頌木蘭的忠孝精神和不慕名利的高尚品格，而不在描述戰爭的激烈。</p> <p>四. 討論文中的修辭手法：</p> <p>互文：在古文或古典詩歌中，把屬於一個句子(或短語)的意思，分寫到兩個句子(或短語)裏，解釋時要把上下句的意思互相補足，才能得到完整的意思的修辭手法。</p> <p>(1)當窗理雲鬢，對鏡帖花黃。 (2)將軍百戰死，壯士十年歸。 (3)東市買駿馬，西市買鞍韉，南市買轡頭，北市買長鞭。 (4)雄兔腳撲朔，雌兔眼迷離。</p> <p>頂真：用前一句的結尾做後一句的開頭，使上下兩句首尾蟬聯，上遞下接。</p> <p>(1)軍書十二卷，卷卷有爺名。 (2)歸來見天子，天子坐明堂。 (3)出門看火伴，火伴皆驚惶。</p> <p>排比：把三個或以上結構相同或相近，意思相關、語氣一致、字數大致相等的短語或句子排列在一起的修辭手法。</p> <p>(1)爺孃聞女來，出郭相扶將；阿姊聞妹來，當戶理紅妝；小弟聞姊來，磨刀霍霍向豬羊。 (2)東市買駿馬，西市買鞍韉，南市買轡頭，北市買長鞭。</p> <p>誇張：故意言過其實，擴大或縮小事物形象、數量、特徵、作用、程度等的修辭手法。</p> <p>(1)萬里赴戎機，關山度若飛。</p> <p>對偶：把兩個結構相同或相似、意思相關、字數相等的句子對稱地排列在一起的修辭手法。</p> <p>(1)不聞機杼聲，惟聞女嘆息。 (2)朔氣傳金柝，寒光照鐵衣。 (3)將軍百戰死，壯士十年歸。 (4)策勳十二轉，賞賜百千彊。 (5)當窗理雲鬢，對鏡帖花黃。 (6)雄兔腳撲朔，雌兔眼迷離。</p> <p>反問：故意提出問題，不過問而不答，其實答案已經隱含在問題中的修辭手法。</p> <p>(1)兩兔傍地走，安能辨我是雄雌？</p> <p>五. 總結本教節教學重點：</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. 掌握課文第五至第六段字詞解釋。</li><li>2. 能通過事件分析人物的性格特點。</li><li>3. 能歸納段意及主旨。</li><li>4. 掌握文中各種修辭手法。</li></ol>	
--	--	--	--

			六. 佈置作業： 背誦課文第五至第六段，完成工作紙第五至第六段翻譯。	
--	--	--	---------------------------------------	--

第四課節

班級：初一

人數：46 人

實施日期：2018 年 2 月 5 日

課時：40 分鐘

課題：《木蘭辭》

單元名稱	教學目標		教學內容及活動	教學資源
	本單元目標	配應基力要求編號		
木蘭辭	1. 掌握文中的修辭手法。 2. 掌握從事件分析人物的性格特點。 3. 掌握文言文通假字、一字多義、詞類活用、古今異義等知識。	D-3-1 D-3-2 D-5-2 D-5-3 D-5-4 D-9-3 D-9-4	一. 複習上一節課內容。 二. 利用 powerleson 小遊戲複習文中的修辭手法。   三. 總結木蘭性格特點及學習從事件分析人物特點的方法： 1. 讓學生利用 powerleson 討論欄寫出木蘭的性格特點，然後請學生結合課文回答，再由教師歸納總結。	教學簡報 ipad powerleson

   
 孝順，機智謹慎，愛美的女孩，不慕名利，勇敢，重視親情，不畏艱辛，聰明，有智慧……  
 老師回誠

   
 勇敢  
 有犧牲精神  
 愛美  
 孝順  
 有愛心  
 善良  
 不貪心  
 老師回誠

   
 木蘭有很大的勇氣，因為父親已老，她代父從軍的精神知道她是個孝順和不慕名利。  
 老師回誠

   
 孝順、不慕名利、天性愛美、機智謹慎、勇敢、不畏艱辛、重視親情  
 老師回誠



## 2. 學習從事件分析人物特點的方法：

寫人物的時候，作者往往通過事件來表現人的特點。我們分析人物特點時，須注意下列事項。

(1)從人物面對事情的態度各反應看他的性格。這些態度和反應，往往通過人物的語言、行動和心理活動反映出來。

(2)比較人物面對不同事情的態度，綜合分析人物的特點。

## 四. 認識文言知識：

### 1. 通假字：

(1) 對鏡帖花黃。(「帖」通「貼」，粘貼)

(2) 賞賜百千彊。(「彊」通「強」，有餘)

		<p>(3) 出門看<u>火</u>伴。(「火」通「伙」，伙伴)</p> <p>2. 一字多義：</p> <p>(1) 願：<u>願</u>為市鞍馬。( 願意 )  <u>願</u>借名駝千里足。( 希望 )</p> <p>(2) 市：<u>願</u>為<u>市</u>鞍馬。( 買 )  <u>東市</u>買駿馬。( 市場 )</p> <p>(3) 將：<u>將</u>軍百戰死。( 高級將領 )          出郭相扶<u>將</u>。( 扶持 )</p> <p>(4) 帖：<u>昨夜</u>見軍<u>帖</u>。( 文書、告示 )          對鏡<u>帖</u>花黃。( 通「貼」，粘貼 )</p> <p>(5) 機：<u>不聞</u><u>機</u>杼聲。( 織布機 )          萬里赴戎<u>機</u>。( 重要的事務 )</p> <p>3. 詞類活用：</p> <p>(1) <u>策</u>勳十二轉。(名詞用作動詞，記下)          (2) 願為<u>市</u>鞍馬。(名詞用作動詞，買)          (3) 但聞燕山胡<u>騎</u>聲啾啾。(動詞用作名詞，戰馬)</p> <p>4. 古今異義：</p> <table border="1" data-bbox="518 1077 1275 1677"> <thead> <tr> <th></th> <th>古義</th> <th>今義</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(1) <u>爺</u>孃聞女來</td> <td>父親</td> <td>爺爺</td> </tr> <tr> <td>(2) <u>但</u>聞黃河流 水聲濺濺</td> <td>只，副詞</td> <td>但是，轉折連詞</td> </tr> <tr> <td>(3) 出<u>郭</u>相扶將</td> <td>外城</td> <td>姓氏</td> </tr> <tr> <td>(4) 同行<u>十二</u>年</td> <td>多，虛數</td> <td>十二，實數</td> </tr> <tr> <td>(5) 雌兔眼<u>迷離</u></td> <td>眯起眼睛</td> <td>難以分辨清楚</td> </tr> <tr> <td>(6) 兩兔傍地<u>走</u></td> <td>跑</td> <td>行走</td> </tr> </tbody> </table> <p>5. 總結本教節教學重點：</p> <p>1. 能通過事件分析人物的性格特點。          2. 掌握文言文通假字、一字多義、詞類活用、古今異義等知識。</p> <p>六. 佈置作業：          背誦全文，完成工作紙文言知識部分。</p>		古義	今義	(1) <u>爺</u> 孃聞女來	父親	爺爺	(2) <u>但</u> 聞黃河流 水聲濺濺	只，副詞	但是，轉折連詞	(3) 出 <u>郭</u> 相扶將	外城	姓氏	(4) 同行 <u>十二</u> 年	多，虛數	十二，實數	(5) 雌兔眼 <u>迷離</u>	眯起眼睛	難以分辨清楚	(6) 兩兔傍地 <u>走</u>	跑	行走	
	古義	今義																						
(1) <u>爺</u> 孃聞女來	父親	爺爺																						
(2) <u>但</u> 聞黃河流 水聲濺濺	只，副詞	但是，轉折連詞																						
(3) 出 <u>郭</u> 相扶將	外城	姓氏																						
(4) 同行 <u>十二</u> 年	多，虛數	十二，實數																						
(5) 雌兔眼 <u>迷離</u>	眯起眼睛	難以分辨清楚																						
(6) 兩兔傍地 <u>走</u>	跑	行走																						

第五課節

班級：初一

人數：46 人

實施日期：2018 年 2 月 6 日

課時：40 分鐘

課題：《木蘭辭》

單元名稱	教學目標		教學內容及活動	教學資源
	本單元目標	配應基力要求編號		
木蘭辭	1. 掌握從事件分析人物的性格特點。 2. 掌握敘事寫人的寫作手法。 3. 培養高尚的品格。	B-2-1 B-2-2 B-3-8 D-3-1 D-3-2 D-4-7 D-5-2 E-1-5 E-2-1 E-3-3 F-3-3	一. 複習上一節課內容。 二. 延伸閱讀： 學生利用 powerlesson 閱讀兩篇有關周潤發的文章，進行相關練習，學習敘事寫人的方法，培養高尚的品德。 1. 閱讀《大器晚成周潤發》，然後根據文章內容，歸納出周潤發有甚麼個人優點。  然後把周潤發的個人優點與其踏上成功之路有關的事情配對。 	教學簡報 ipad powerlesson

2. 學生閱讀以下網上有關周潤發的文章，學習周潤發做人的態度。

### 延伸閱讀2

周潤發 ▾

<https://buzzorange.com/vidaorange/2018/01/19/chow-yun-fat-life/>



根據延伸閱讀2內容，你最欣賞周潤發哪一件事？為甚麼？



### 三. 延伸寫作：

《大人物小故事》寫作要求：

1. 舉出一個你欣賞的歷史或當代名人，先介紹他的個人資料，如生活的年代和職業等。
2. 介紹這個人物的事跡，並從這些事跡中歸納出他的特點。
3. 對這個人物作出評價。
4. 把文章製作成 PPT，並須加上圖片。
5. 於第 26 周在堂上進行 3 分鐘的口頭報告。

		<p>四. 總結本教節教學重點：</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. 能通過事件分析人物的性格特點。</li><li>2. 掌握敘事寫人的寫作手法。</li></ol> <p>六. 佈置作業：</p> <p>背誦課文，完成寫作練習，製作 PPT。</p>	
--	--	--	--

### 叁、試教評估與反思建議

本學年學生已學習多篇文言篇章，具備閱讀文言文的基本能力，對文言文的寫法有一定的基礎。而《木蘭辭》是一篇敘事寫人的文章，講述古代孝女木蘭代父從軍的故事，學生可通過文章的內容掌握人物的性格特點，更可從人物身上獲得啟發。

《木蘭辭》的創作時代，至今都有很多爭論。大部分民間敘事詩，故事產生的時間和詩歌本身寫作的時間也不一定相同。木蘭的故事，普遍認為是南北朝時的北方民歌，詩歌在流傳的過程中可能不斷經人修改和潤色。所以關於木蘭的姓氏、籍貫、事跡，後世亦有種種記載，但很多只是傳說而已，未必可信。教授這首詩時，不必深究是否真有其人，要欣賞的是詩中主人翁所表現的剛強堅毅、忠孝兩全的「巾幗英雄」形象。

《木蘭辭》一詩隔句押韻，並多用擬聲詞，全詩音節緊湊，語言生動，故事性強，讀起來朗朗上口。所以經常在課堂上讓學生朗讀，並於課後背誦全文，可讓學生感受詩歌的語言特點，加強對詩歌的鑒賞能力，從朗讀和背誦過程中感悟木蘭的偉大形象。

學生學習《木蘭辭》一文必須掌握通假字、一字多義、詞類活用及古今異義等文言知識。為提高學生自主學習能力，故每節課前學生須在家進行課前預習，利用互聯網或字典查考生難字詞的音義，在課堂上再一起討論訂正，不但可加快課堂進度，同時亦令學生對文言知識更鞏固。

利用 powerlesson 教學軟件進行延伸閱讀及完成課堂練習，不但可減少紙張的浪費，而且更能即時評估學生的學習成果。由於班級人數較多，課堂上未必能照顧全部學生的學習情況，亦不能讓每位學生都能在課堂上回答問題和發言，故利用 powerlesson 作輔助教學，就能讓每一位學生都能發表其意見，讓教師了解到每一位學生的學習情況，及時解決疑難。有效利用電子教學，不但能提高學生的學習興趣，更能即時展示全體學生的學習成果，學生的參與度更高，使學習目標、學習活動、教學評估於課堂上清晰呈現。

## 肆、參考文獻

啟思中國語文(教師用書) 第三版 中一上

花木蘭代父從軍動畫

<https://www.youtube.com/watch?v=s8JfTRrFCzc>

【捐出身家 56 億】周潤發：想要極致的人生，「素」與「簡」就夠了  
<https://buzzorange.com/vidaorange/2018/01/19/chow-yun-fat-life/>

讀古詩詞網

<https://fanti.dugushici.com>

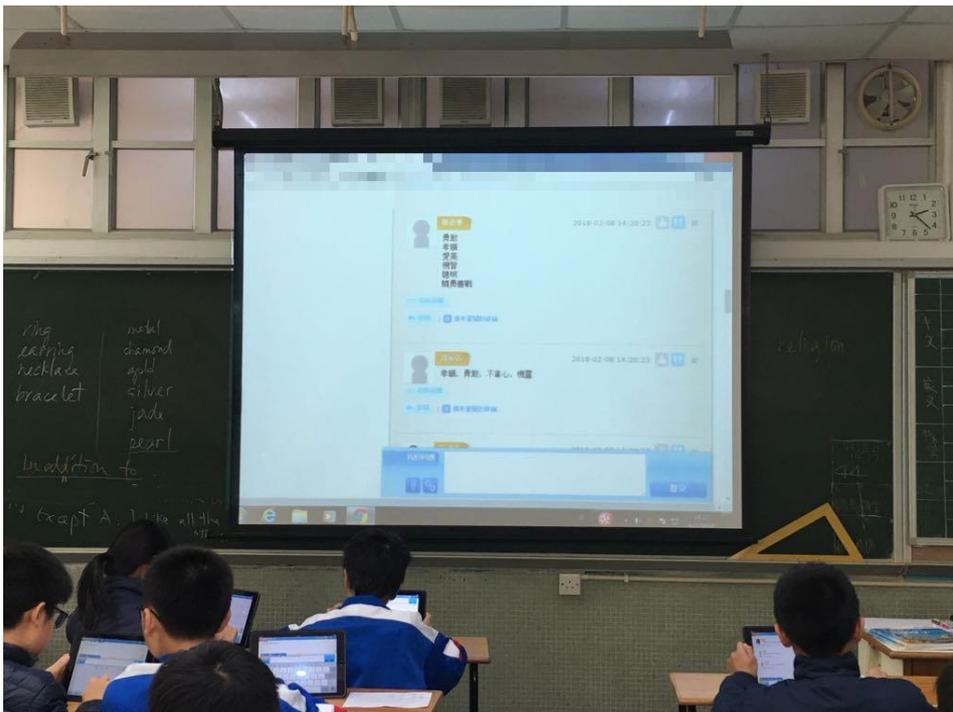
<https://www.google.com>

## 伍、相關教材

### 輔助教學資料

#### 一、教學圖片

學生使用 ipad 上課，利用 powerleson 教學軟件作輔助教學。





## 二、教材課件

### 1. 《木蘭辭》課文

#### 《木蘭辭》 佚名

唧唧復唧唧，木蘭當戶織。不聞機杼聲，惟聞女嘆息。問女何所思，問女何所憶。「女亦無所思，女亦無所憶。昨夜見軍帖，可汗大點兵。軍書十二卷，卷卷有爺名。阿爺無大兒，木蘭無長兄，願為市鞍馬，從此替爺征。」

東市買駿馬，西市買鞍韉，南市買轡頭，北市買長鞭。旦辭爺孃去，暮宿黃河邊；不聞爺孃喚女聲，但聞黃河流聲澌澌。旦辭黃河去，暮宿黑山頭；不聞爺孃喚女聲，但聞燕山胡騎聲啾啾。

萬里赴戎機，關山度若飛。朔氣傳金柝，寒光照鐵衣。將軍百戰死，壯士十年歸。

歸來見天子，天子坐明堂。策勳十二轉，賞賜百千彊。可汗問所欲，「木蘭不用尚書郎，願借明駝千里足，送兒還故鄉。」

爺孃聞女來，出郭相扶將。阿姊聞妹來，當戶理紅妝。小弟聞姊來，磨刀霍霍向豬羊。開我東閣門，坐我西閣牀；脫我戰時袍，着我舊時裳；當窗理雲鬢，對鏡帖花黃。出門看火伴，火伴皆驚惶：「同行十二年，不知木蘭是女郎！」

雄兔腳撲朔，雌兔眼迷離；兩兔傍地走，安能辨我是雄雌？

2. 工作紙及答案：

《木蘭辭》工作紙 佚名

姓名：\_\_\_\_\_ 班別：\_\_\_\_\_ 學號：\_\_\_\_\_

把課文譯成白話文，在橫線上填上適當的答案。

課文	語譯
<p>① 唧唧復唧唧，木蘭當戶織。不聞機杼聲，惟聞女歎息。問女何所思，問女何所憶。「女亦無所思，女亦無所憶。昨夜見軍帖，可汗大點兵。軍書十二卷，卷卷有爺名。阿爺無大兒，木蘭無長兄。願為市鞍馬，從此替爺征。」</p>	<p>歎息聲傳來一次又一次，是木蘭對着窗戶在織布呀！聽不見_____，只聽見_____。問問女兒在思甚麼，問問女兒在想甚麼。「女兒既沒有在思甚麼，女兒也沒有在想甚麼。只是昨夜見到_____，知道_____。徵兵的名冊有很多卷，卷卷都有爹爹的名字。爹爹沒有大兒子，木蘭沒有年長的哥哥。女兒願意去買來馬鞍和馬匹，從此_____。」</p>
<p>② 東市買駿馬，西市買鞍韉，南市買轡頭，北市買長鞭。旦辭爺孃去，暮宿黃河邊；不聞爺孃喚女聲，但聞黃河流水聲濺濺。旦辭黃河去，暮宿黑山頭；不聞爺孃喚女聲，但聞燕山胡騎聲啾啾。</p>	<p>去東邊市場買來_____，往西邊市場買到_____，到南邊市場買得_____，在北邊市場買來_____。早晨辭別爹娘上路去，晚上_____；聽不到爹娘呼喚女兒的聲音，只聽見_____。早晨離開黃河上路去，晚上在黑山頭露宿；聽不見爹娘呼喚女兒的聲音，只聽見_____。</p>
<p>③ 萬里赴戎機，關山度若飛。朔氣傳金柝，寒光照鐵衣。將軍百戰死，壯士十年歸。</p>	<p>奔走萬里參與戰事，飛也似地渡過無數關口山嶺。_____傳送着打更的聲音，_____照耀着閃亮的鐵甲。將軍經歷無數次出生入死，勇士們奮戰多年才得以歸家。</p>

<p>④ 歸來見天子，天子坐明堂。策勳十二轉，賞賜百千疆。可汗問所欲，「木蘭不用尚書郎；願借明駝千里足，送兒還故鄉。」</p>	<p>歸來朝見天子，天子坐在_____上。木蘭的官爵升得很高，賞賜的財物已超過百千。天子問她還有甚麼要求，「木蘭不要_____；我只希望天子能_____，把我送回故鄉。」</p>
<p>⑤ 爺孃聞女來，出郭相扶將。阿姊聞妹來，當戶理紅妝。小弟聞姊來，磨刀霍霍向豬羊。開我東閣門，坐我西閣牀；脫我戰時袍，着我舊時裳；當窗理雲鬢，對鏡帖花黃。出門看火伴，火伴皆驚惶：「同行十二年，不知木蘭是女郎。」</p>	<p>爹娘聽說女兒回來了，互相扶持着_____。姊姊聽說妹妹回來了，對着窗戶_____。弟弟聽說姊姊回來了，把刀磨得霍霍地響，_____。木蘭打開閨房東面的門，坐上閨房西面的牀；脫下_____，穿起_____；她對着窗戶_____，向着鏡子貼好花黃。木蘭出門去見一同回來的夥伴，夥伴都驚訝得叫起來：「一起相處了這麼多年，竟然_____！」</p>
<p>⑥ 雄兔腳撲朔，雌兔眼迷離；兩兔傍地走，安能辨我是雄雌？</p>	<p>雄兔和雌兔都喜歡_____，雌兔和雄兔的眼睛又都是_____；兩隻兔子挨傍着齊齊奔跑，怎能分辨出哪隻是雄的，哪隻是雌的呢？</p>

文言知識：

1. 通假字：請解釋下列帶框字的意思。

(1) 對鏡帖花黃。(「帖」通「貼」) ( )

(2) 賞賜百千疆。(「疆」通「強」) ( )

(3) 出門看火伴。(「火」通「伴」) ( )

2. 一詞多義：請解釋下列帶框字的意思。

- (1) 願：願為市鞍馬。 ( )  
 願借名駝千里足。 ( )
- (2) 市：願為市鞍馬。 ( )  
 東市買駿馬。 ( )
- (3) 將：將軍百戰死。 ( )  
 出郭相扶將。 ( )
- (4) 帖：昨夜見軍帖。 ( )  
 對鏡帖花黃。 ( )
- (5) 機：不聞機杼聲。 ( )  
 萬里赴戎機。 ( )

3. 詞類活用：請解釋下列帶框字的意思。

- (1) 策勳十二轉。(名詞用作動詞) ( )
- (2) 願為市鞍馬。(名詞用作動詞) ( )
- (3) 但聞燕山胡騎聲啾啾。(動詞用作名詞) ( )

4. 古今異義：請解釋下列帶框字的意思。

	古義	今義
(1) 爺孃聞女來		
(2) 但聞黃河流水聲濺濺		
(3) 出郭相扶將		
(4) 同行十二年		
(5) 雌兔眼迷離		
(6) 兩兔傍地走		

《木蘭辭》工作紙答案

佚名

姓名：\_\_\_\_\_ 班別：\_\_\_\_\_ 學號：\_\_\_\_\_

把課文譯成白話文，在橫線上填上適當的答案。

課文	語譯
<p>① 唧唧復唧唧，木蘭當戶織。不聞機杼聲，惟聞女歎息。問女何所思，問女何所憶。「女亦無所思，女亦無所憶。昨夜見軍帖，可汗大點兵。軍書十二卷，卷卷有爺名。阿爺無大兒，木蘭無長兄。願為市鞍馬，從此替爺征。」</p>	<p>歎息聲傳來一次又一次，是木蘭對着窗戶在織布呀！聽不見<u>織布機的響聲</u>，只聽見<u>女兒歎息的聲音</u>。問問女兒在思甚麼，問問女兒在想甚麼。「女兒既沒有在思甚麼，女兒也沒有在想甚麼。只是昨夜見到<u>軍中的文告</u>，知道<u>君王大規模徵兵</u>。徵兵的名冊有很多卷，卷卷都有爹爹的名字。爹爹沒有大兒子，木蘭沒有年長的哥哥。女兒願意去買來馬鞍和馬匹，從此<u>替代爹爹從軍</u>。」</p>
<p>② 東市買駿馬，西市買鞍韉，南市買轡頭，北市買長鞭。旦辭爺孃去，暮宿黃河邊；不聞爺孃喚女聲，但聞黃河流水聲濺濺。旦辭黃河去，暮宿黑山頭；不聞爺孃喚女聲，但聞燕山胡騎聲啾啾。</p>	<p>去東邊市場買來<u>好馬</u>，往西邊市場買到<u>馬鞍和座韉</u>，到南邊市場買得<u>轡頭和韁繩</u>，在北邊市場買來<u>長馬鞭</u>。早晨辭別爹娘上路去，晚上在<u>黃河邊露宿</u>；聽不到爹娘呼喚女兒的聲音，只聽見<u>濺濺的黃河流水聲</u>。早晨離開黃河上路去，晚上在<u>黑山頭露宿</u>；聽不見爹娘呼喚女兒的聲音，只聽見<u>燕山胡兵的戰馬啾啾的鳴叫聲</u>。</p>
<p>③ 萬里赴戎機，關山度若飛。朔氣傳金柝，寒光照鐵衣。將軍百戰死，壯士十年歸。</p>	<p>奔走萬里參與戰事，飛也似地渡過無數關口山嶺。<u>北方的寒氣</u>傳送着打更的聲音，<u>寒冷的月色</u>照耀着閃亮的鐵甲。將軍經歷無數次出生入死，勇士們奮戰多年才得以歸家。</p>

<p>④ 歸來見天子，天子坐明堂。策勳十二轉，賞賜百千疆。可汗問所欲，「木蘭不用尚書郎；願借明駝千里足，送兒還故鄉。」</p> <p>⑤ 爺孃聞女來，出郭相扶將。阿姊聞妹來，當戶理紅妝。小弟聞姊來，磨刀霍霍向豬羊。開我東閣門，坐我西閣牀；脫我戰時袍，着我舊時裳；當窗理雲鬢，對鏡帖花黃。出門看火伴，火伴皆驚惶：「同行十二年，不知木蘭是女郎。」</p> <p>⑥ 雄兔腳撲朔，雌兔眼迷離；兩兔傍地走，安能辨我是雄雌？</p>	<p>歸來朝見天子，天子坐在<u>殿堂</u>上。木蘭的官爵升得很高，賞賜的財物已超過百千。天子問她還有甚麼要求，「木蘭不要<u>當尚書一類的高官</u>；我只希望天子能<u>借我一匹日行千里的好駱駝</u>，把我送回故鄉。」</p> <p>爹娘聽說女兒回來了，互相扶持着<u>出城迎接</u>。姊姊聽說妹妹回來了，對着窗戶<u>細意打扮</u>。弟弟聽說姊姊回來了，把刀磨得霍霍地響，<u>要殺豬宰羊</u>。木蘭打開閨房東面的門，坐上閨房西面的牀；脫下<u>打仗時穿的戰袍</u>，穿起<u>舊時的衣裳</u>；她對着窗戶<u>梳理頭髮</u>，向着鏡子貼好花黃。木蘭出門去見一同回來的夥伴，夥伴都驚訝得叫起來：「一起相處了這麼多年，竟然<u>不知道木蘭是個姑娘</u>！」</p> <p>雄兔和雌兔都喜歡<u>用腳爬爬搔搔</u>，雌兔和雄兔的眼睛又都是<u>半開半閉的</u>；兩隻兔子挨傍着齊齊奔跑，怎能分辨出哪隻是雄的，哪隻是雌的呢？</p>
---	---

文言知識：

1. 通假字：請解釋下列帶框字的意思。

(1) 對鏡帖花黃。(「帖」通「貼」) ( 粘貼 )

(2) 賞賜百千疆。(「疆」通「強」) ( 有餘 )

(3) 出門看火伴。(「火」通「伙」) ( 伙伴 )

2. 一詞多義：請解釋下列帶框字的意思。

- (1) 願：願為市鞍馬。 ( 願意 )  
 願借名駝千里足。 ( 希望 )
- (2) 市：願為市鞍馬。 ( 買 )  
 東市買駿馬。 ( 市場 )
- (3) 將：將軍百戰死。 ( 高級將領 )  
 出郭相扶將。 ( 扶持 )
- (4) 帖：昨夜見軍帖。 ( 文書、告示 )  
 對鏡帖花黃。 ( 通「貼」，粘貼 )
- (5) 機：不聞機杼聲。 ( 織布機 )  
 萬里赴戎機。 ( 重要的事務 )

3. 詞類活用：請解釋下列帶框字的意思。

- (1) 策勳十二轉。(名詞用作動詞) ( 記下 )
- (2) 願為市鞍馬。(名詞用作動詞) ( 買 )
- (3) 但聞燕山胡騎聲啾啾。(動詞用作名詞) ( 戰馬 )

4. 古今異義：請解釋下列帶框字的意思。

	古義	今義
(1) 爺孃聞女來	父親	爺爺
(2) 但聞黃河流水聲濺濺	只，副詞	但是，轉折連詞
(3) 出郭相扶將	外城	姓氏
(4) 同行十二年	多，虛數	十二，實數
(5) 雌兔眼迷離	眯起眼睛	難以分辨清楚
(6) 兩兔傍地走	跑	行走

3. 延伸閱讀 1 材料：

《大器晚成周潤發》

陶傑

1 從南丫島的翹課頑童到美國荷里活的國際明星，這傳奇的一步，跨過了萬水千山。

2 周潤發是香港家喻戶曉的一個閃亮的名字。對於香港人，周潤發屬於銀幕的形象世界，不屬書本天地中人。

3 世界進入影像資料時代，文字在這影像時代裏，仍然沒被淘汰。世界各國的人在網路上溝通，仍要用文字，而不用漫畫。周潤發，在銀幕上所以有高大的形象，是劇本勾畫出來的，而劇本是由文字綴合而成的。

4 不「打入荷里活」開創事業，周潤發不知道「書到用時方恨少」這個道理。在影像藝術的海洋上揚帆傲航，良好的語文知識是疾快的一陣海風，能把演藝事業的船，更快地吹送到成功的彼岸。

(1-4 段：概述語文知識對發展演藝事業的重要，暗示周潤發的演藝路途並非一帆風順。)

5 「小時候我不喜歡讀書，常常翹課。」周潤發在《安娜與國王》開鏡前，在香港暫住。他戴著一頂舊帽，半遮著臉，經過鬧市，走進約定訪問的電影公司會客室。一坐下，打開話匣子，在輕喟上面一句話時，似略有幽幽的疚悔。

6 「我在南丫島長大，在村中小學讀書，自幼無心向學。我要幫助母親做家務，讀書很懶，從小對書本和語文沒有興趣。」

7 周潤發在小學上課魂飄太虛，神遊物外，看著窗外的藍天白雲做夢，翹課更是家常便飯。有一次，周潤發翹課整整一星期，每天背著書包在田間亂跑，跑倦了，就到河邊釣魚，到鄉裏拿一把米來替阿孀餵雞。村中的小學校，下課鐘聲特別響，周潤發聽到遠遠的下課鐘聲，就跑回家，踏進家門，就大叫：「媽

媽，我放學了。」

8 到了第八天，周潤發回家的時候，一進門，母親就提著一把擔挑，沒頭沒腦砸下來。原來鄉村很小，鄉親父老都看到他一星期背著書包遊蕩，便暗中向他母親舉報。翹課事敗，母親大怒，狠狠打了他一次。

(5-8 段：周潤發憶述小學時經常逃學，沒有打好語文基礎。)

9 周潤發進城讀中學，入讀九龍的威靈頓書院。考試十多科，只有體育和音樂勉強及格，其餘全是「滿江紅」。到中三，實在讀不下去，到社會謀生，當過郵差和辦公室的傳遞員。因緣際會，周潤發報考了電視廣播有限公司的藝員訓練班。

10 「一進訓練班，才知道語文知識貧乏的害處。在訓練班，整天要讀劇本。劇本的字，一頁上認識的沒幾個。語文程度欠佳，要記熟對白，很辛苦。理解力也不夠，別人念一次對白，就純熟了。我要念上十回八遍。我很笨，掌握劇本的文字，時間花得比別人多。研究角色的思維，也很狹窄。劇本上每一個字，只有死記硬背。」

11 對劇本的理解不足，為甚麼卻能演好角色？像《胡越的故事》的殺手、《秋天的童話》的草根英雄、《英雄本色》的 Mark 哥，都長留在市民的記憶裏。周潤發的語文理解能力薄弱，對於這些重大角色，他是如何揣摩的呢？

12 「那是因為劇本寫得好，導演對角色的講解很用心。劇本的人物寫得立體，已經具備了人物性格，我只是依照導演的教導把角色做好。」

13 「語文知識不夠，讀劇本，每場劇要深入研究。看不懂的地方，不會念的字，和偶爾碰上的一些哲學名詞，我都請教導演和監製。」

(9-13 段：敘述周潤發拍電視和電影時因語文程度欠佳，掌握劇本有困難，但他努力克服。)

14 周潤發的演藝事業，到了九十年代初的黃金時期，出現了突破，因為荷裡活

的電影出品人，很欣賞他在《英雄本色》、《監獄風雲》等賣座電影的演技，決定請他到美國拍電影。

15 中文尚且隔閡，英語更是陌生。

16 「我的英語根底，自小很差，完全不能用英語溝通。最近，要拍第一部英語片《血仍未冷》的時候，才從頭學習英語。」

17 幸好周潤發有一位賢慧的夫人。她來自新加坡，為周潤發充當教師。在荷裡活，周潤發的太太陳薈蓮一字一句地教他英文，加上請了一位美國太太每天給他惡補。周潤發學英語，在四十歲以後才用功。對他的影藝事業，艱苦的學習，無疑有很大的幫助。

18 「學念英語劇本，先要勤練會話。每天上課兩小時，從基本的 A、E、I、O、U 的發音學起，然後是美國社會的俗語俚語。學英語，太辛苦了，但不學不行，對我來說，是職業需要。學好英語，不能單靠日常會話。我在美國，還讀了許多低俗雜誌，從中學習美式英語的罵人話和粗言穢語，因為那也是許多英語電影的對白。我也學習了電影的技術行話，那是在跟荷裡活電影工作人員一起工作生活時慢慢揣摩過來的。」

19 因為對白念得不夠流暢純熟，發音不准，一個鏡頭，通常要重拍多次。即使知道周潤發是一位異鄉人，美國電影製作人對演員發音的要求仍不放寬。

20 「英語的發音，頭一個字的尾音與下一個字的母音相連，像 hold on，念得快的時候，兩字音便連起來，變成 hol-don。讀報紙，對學好英文也有幫助。在美國社會，現實生活的語言又跟報紙的很不相同。電影劇本裏的俗語、俚語，不大依據報紙和書本上的英文文法，一句話的意思，可能有四五種不同的口語說法，令人學來不知所從。」

21 四十歲從頭學英文，是略嫌晚了一點。尤其在荷裡活的電影世界，語文受影像的「快速即食性」影響，劇本對白、片場的口語，與書本上學來的英文不盡

相同。

22 「導演和監製，說起英語來速度很快，他們不會遷就你。一些話，像『開槍』，他們叫 Fire the hole，每一個字都認識，但就是不能聯想是開槍的意思。事前學了，到拍戲時又忘掉。英語有許多套生活的版本，要學好，不能憑一兩天，而是一輩子的事。」

23 為了學好英語，周潤發在美國生活的時候，常常看電視。那些新聞報導和大自然記錄片的旁白雖然淺白，與荷裡活警匪電影的粗獷對白相比，卻顯得有點文縷縷，周潤發說他聽懂也不容易。

(14-23 段：敘述周潤發在荷里活拍電影，英語程度不足成為事業的障礙，他因此從頭努力學習英語。)

24 在荷裡活拍的第一部片《血仍未冷》，周潤發在電影中演回他的首本強項——冷血殺手。殺手既然冷血，自然不大愛跟人溝通，劇本對白很少。但是一九九九年三月開始，周潤發在美國拍另一部英語片《安娜與國王》。周潤發演暹羅王，劇本的英語對白，比《血仍未冷》多了二百倍。

25 「挑戰很大。」周潤發淺淺一笑：「每一部電影，對於演員，都是一項挑戰，包括英語。我拍戲不用配音，製片商給我請了當過演員的一位英語補習老師，就劇本裏每場戲的對白，從語氣到人物語言所表現的性格情緒，一句一句地指導我，給我解說、分析。從語文的學習裏，也鑽研了演技。」

26 荷裡活的電影攝製過程有極為嚴謹的方法和制度，在拍攝《安娜與國王》之前，電影公司以十天到兩星期時間，把電影中每一場都排練一次。頭一兩天，先是演員拿著劇本稿對著念；到第三四天，才開始結合對白和動作排戲，所有演員，不分主次，都一起排。經過這步驟，演員對劇本的對白，都已有了深切的認識，到正式開拍時，便不會犯太多錯誤。

27 從收到劇本，學習對白中的英語，排演，到正式開鏡，對周潤發來說，是一節接一節的語文課、演技課、文化課、人生課。

28 「我的學習秘竅是不恥下問。不明白，就問導演，問一同拍戲的演員，直到完全清楚為止。」

29 周潤發最新接拍的電影《安娜與國王》，與尤伯連納主演的前作不同。尤伯連納的舊作歌舞連場，周潤發主演的這一部卻是文藝片，對白繁多。

30 「要我念英語對白，比要我唱歌跳舞好。唱歌跳舞，我忍受不了。」周潤發說。

(24-30 段：敘述周潤發接拍對白繁多的《安娜與國王》，他努力不懈地學習英語。)

31 從香港小螢幕到美國的大銀幕，周潤發半生的影藝生涯，無論學演戲還是學語文都同樣艱辛。可喜的是，貴為國際大明星的周潤發，一顆向學的心，血仍未冷。從一位少時荒廢學業的頑童變為大器晚成的國際華裔演員，人人敬重，在中國和世界的電影史上留下英名，盡見發憤不懈的英雄本色。

(31 段：總結全文，申明周潤發因為力學不倦，終於成為知名的國際影星。)

4. 延伸閱讀 2 材料：

## 【捐出身家 56 億】周潤發：想要極致的人生，「素」與「簡」就夠了

你知道周潤發出道以來賺了多少錢嗎？有媒體估算：13 億。還有媒體估算：23 億。更有媒體估算：34 億。但一個都沒估算對。上個月，發嫂陳蒼蓮，參加一檔訪談節目時透露：「一共有 56 億。」這個身家簡直讓人驚駭。但更讓人驚駭的是發嫂後面一句話：「我們已把這筆錢百分百捐了出去，已設立好慈善基金會，手續也辦妥了。」

56 億，全捐。

十年前，任泉和發哥演戲時，問了發哥這樣一句話：「發哥，你賺這麼多錢，給誰花呢？你又沒孩子……」

周潤發笑了笑，說：「**這些錢不是我的，我只是暫時保管而已。**」

這句話一下把任泉整蒙了。「不是你的，暫時保管，啥意思？」現在，任泉終於知道答案——做慈善。

多年前，黃霑說：「發哥已看破財富。」

為什麼他還在用老款諾基亞？他說，要學會傾聽內心的聲音。當時看到這話，我不信。現在，我信了。

這檔節目叫《我要問發哥》。節目中，很多人向發哥提問。其中一個問題是：「發哥，你用的是蘋果還是三星？」結果發哥說：「我用的是諾基亞。」

他不但用的是諾基亞，而且用的是很老款的諾基亞。前年，發哥的諾基亞壞了。這才用上了智能手機。智慧手機不是新買的，而是發嫂淘汰不用的。發哥不玩手機、不玩微信。他說：「**我們其實並不需要太多資訊，而是應該學會傾聽內心的聲音。**」

### 香港市民中流傳著一個段子：

「想遇到香港明星，就到中環奢侈品店逛街，**想要遇見周潤發，就到地鐵、公交站和菜市場。**」

發哥雖然貴為國際巨星，身家又高達 56 億元，但他出門不坐名車、遊艇，他就喜歡擠巴士、地鐵、渡船。所以香港市民調侃他是「賤骨

頭」。聽到這稱呼，發哥笑得合不攏嘴：「我沒有司機或者其他工作人員，我的理想就是做一個快樂的普通人。人越成長，越發現，**人生中真正難的不是賺多少錢，而是如何保持住一顆安寧的心，過著平凡而快樂的生活。**」

鄭伊健有句話說得很到位：「當很多明星整天想著如何炒作自己時，發哥已經做回普通人了。」

## **發嫂：「他不喜歡買東西，他一個月只消費 800 塊。」**

任泉和發哥一起拍戲時，發現了發哥的一個秘密：「發哥竟然去秀水街買便宜衣服。」任泉以為這是個秘密，其實這在香港早已不是秘密。發哥買東西從來不去高級商場，他只去平價商場和便利店。

「買 98 元一件的 T 恤。」「買 15 元一雙的拖鞋。」「還和老闆討價還價。」在購物上，發哥就是這麼摳門。發嫂在一檔訪談節目中說：「他不喜歡買東西，他一個月只消費 800 塊。」

那年，發哥上央視《藝術人生》。朱軍問：「你會買哪些名牌衣服？」發哥眯著眼，笑著回答：「不需要，我的衣服都穿了十幾年了。」然後，周潤發反問朱軍：「你做完節目的衣服怎麼辦？」朱軍說：「拿回家接著穿。」周潤發問：「你穿著舒服嗎？」朱軍說：「不舒服，一點不舒服……」

然後，發哥說了這樣一句話：「我覺得衣服這些東西，不是穿給別人看的，只要自己覺得舒服就行了。所以我不會買很貴的衣服。」

## **他喜歡和小攤販聊聊天**

有一次，美食家蔡瀾約好友吃飯。席間，演員曾江誇讚蔡瀾：「蔡瀾可是這一區的皇帝。」蔡瀾聽了，趕緊搖頭：「我只能說是個熟客，九龍城真正的皇帝是周潤發。」

為什麼說周潤發是九龍城的皇帝呢？

「發哥跟這裡的攤販融成了一片，每一家店他都熟悉得不得了。見到店主就問長問短，連人家家裡的祖母都記得。這裡的店鋪就像他家的一樣，他可以隨意賒帳，吃完就簽單，幾個月結一次賬。」

記得一句不知道誰說的話，「真正活明白的人都有一個特質，那就是充滿了煙火氣。」

我想，發哥就是這樣的人吧。他說：「這就是個人生活的一部分，不可能說你當了演員，就沒了這個習慣。我喜歡跟那些小攤販聊聊天，起碼知道現在的生活是什麼環境，你才曉得自己活在什麼地方。」

發哥喜歡泡在那些美食、嘈雜、吵鬧、歡笑與淚水中，他覺得這才是生活該有的樣子：「煙火氣才是生活的真諦。沒有了煙火氣，生活就是一場孤獨的旅行。」

2015年5月18日，發哥迎來了60歲生日。60歲，花甲之年，算是大壽了。可發哥這個生日卻過得極其寒酸：找了一個很不起眼的餐館，沒有邀請任何名流與明星，只有發嫂和他兩人，還有發嫂送的一個小蛋糕。

有個網友把發哥慶生的照片發上網後，迎來一片唉聲歎氣：「怎麼感覺這麼寒酸呢。」「怎麼感覺這麼淒涼呢。」但發哥自己卻樂在其中：「**人間最有味的，就是這清淡的歡愉。**」

## **吳孟達跟他借錢，他一塊都不給：「你自己解決！」**

周潤發和吳孟達，既是同學，又是好友。兩人一起進無線，也一起走紅。但吳孟達走紅後，開始沉迷酒色和賭博，於是欠下30萬元鉅款。他被人追債，拿不出錢，只好去找好友周潤發。哪知發哥一塊錢都不給，只說了五個字：「你自己解決！」

吳孟達氣得咬牙切齒：「我這輩子最恨周潤發。」

就在吳孟達走投無路的時候，他突然接到了一部戲。這部戲，不僅幫他還清了債務，還讓他拿到了金像獎最佳男配角。頒獎現場，發哥向他道喜。吳孟達扭過頭，毫無理睬。事後，吳孟達請導演吃飯：「感謝你幫我走出困境。」導演說了一句：「你應該感謝的是發哥。」原來，是發哥向導演推薦了吳孟達。

發哥對導演說：「如果我拿30萬給他，他還是會在賭場上輸光，還是會在夜店喝到爛醉。」這才是真正的友情吧。

## 不要孩子不遺憾嗎？他說：我們已經很幸福，不再奢求

1986年，發哥與陳蒼蓮結了婚。婚禮上，陳蒼蓮動情地說：「這一生，上天賜給我最好的禮物就是讓我成為周潤發的妻子。」

遇到發哥，她真的是賺大了。一結婚，發哥就把財政大權上交了。每月只留800塊零花錢，其餘所有片酬悉數上交。發哥對感情很是用心，發嫂喜歡吃蟹，所以只要蟹一上市，發哥就會買蟹煮蟹。

結婚30年來，發嫂每個生日，都會收到發哥精心準備的禮物。「他把禮物藏起來，讓我去找。每次找到禮物，我都驚喜不已。」

你知道發哥為何一直沒有孩子嗎？其實婚後第二年，發嫂就懷了孕。可就在發哥準備嬰兒衣物時，一個悲劇發生了：「7個多月的胎兒，因臍帶繞頸窒息不幸夭折。」

痛失孩子的發嫂，整日活在自責與悲痛中。用了7年，發嫂才從悲痛中走出來。為了避免妻子再受生產的痛苦和不測，發哥就做了一個決定：不再要孩子。

後來，經常有人問發哥：「不要孩子，不會遺憾嗎？」發哥總是一臉淡然地說：「沒有遺憾，我們兩個人已經足夠幸福，其他的我就不奢求了。」

很多明星名流一有錢了，就出去找女人找樂子。但發哥結婚31年來，從未有過一絲緋聞，連娛記都懶得編他的桃色新聞，因為沒有人會相信。

有人問發哥：「你覺得愛情是什麼？」他說：「感恩與陪伴。」

## 他拍片不是為了賺錢，就只是單純喜歡而已

有人問發哥：「你那麼有錢，為什麼還要不斷拍電影？」「難道拍電影，就是為了以後多捐一點嗎？」發哥哈哈大笑地說：「我拍片不是為了賺錢，也不是為了追求名聲，我就是喜歡而已。」

很多人為什麼一輩子過得都不快樂呢，我覺得發哥說得特別好：「就是沒找到自己喜歡做的事情。 **人的能力雖有大小，但有一點是共同的，就是一個人找到了自己喜歡做的事，才會活得有意思有滋味。**」

不拍電影的時候，發哥就喜歡背著相機到處閒逛。他喜歡攝影。如果說電影是他的事業，那麼攝影就是他的癖好。兩者缺一不可。一個人去看景，一個人去拍照，一個人回來蹲在暗房裡洗照片。「我真的非常享受這個過程。」

1997年，香港回歸，發哥的姐姐偷偷拿了他三張照片，化名去參賽，沒想到竟然拿到了攝影大獎。發哥喜歡拍香港風貌，香港知名攝影師夏永康說：「香港拍風景最好的人是發哥。」

但發哥覺得拍得好不好不重要：「我就喜歡享受那個過程。」看到沉浸在攝影中的發哥，我想起了一句話：人無癖，便無趣。

人無癖，就活得百無聊賴。人有癖，功夫花在所癖之事上，物我兩忘，不是高人，便是妙人。發哥就是一妙人。

## **周潤發：人生最大的錯誤，就是用健康換取身外之物。**

這幾年，發哥愛上了爬山。他每週都會抽出幾天時間，去爬香港大大小小的山。一爬，就是六個小時。半年下來，他減了 27 斤。

記者問：你為什麼喜歡爬山啊？發哥回答說：「我的人生座右銘，就是開心、快樂和健康，但是快樂和開心，都必須以健康為基礎。有好的身體才可以享受好的人生。以前我拍電影透支了好多，後來我漸漸懂得了：人生最大的錯誤，就是用健康換取身外之物。所以我現在要補回來。」

## **人活著，有三個層次**

**第一個層次：活著。**

就是追求生存和溫飽。現在中國還有一部分人活在這個層次。

**第二個層次：體面地活著。**

顧名思義，就是要活得體面。別人有房了，我也要有房。別人有車了，我也要有車。別人當處長了，我也要當處長。就是追求一定的「名權利」，以求活得跟別人一樣體面，或者活得比別人更加體面。我們大部分人，都活在這個層次裡。

**第三個層次：明白地活著。**

明白地活著屬於精神層面的活著，就是知道自己是誰，知道自己內心真正想要的什麼，所以生活就刪繁就簡，砍掉外在多餘的東西，去追求內心的自在和豐盈。正如漫畫家蔡志忠所說：「每塊木頭都可以成為一尊佛，只要去掉多餘的部分。」

發哥就活到了第三個層次。他把生活中多餘的東西，都毫無猶豫地砍掉了，然後活出了一片「素與簡」：陪伴一個懂我的愛人，專注一件喜歡的事業，尋覓一個悅心的癖好，交往幾個如水的朋友，鍛煉一個健康的身體。

人生之大幸福，就藏在這素簡的平淡裡。

5. 延伸寫作：《大人物小故事》PPT 製作  
部分學生作品



### 霍金生平

史蒂芬·霍金(Stephen Hawking)



《時間簡史：從大爆炸到黑洞》

- 1942年1月8日 霍金出生於英國牛津
- 1959年 霍金進入牛津大學的大學學院就讀，他那時年僅17歲。
- 1962年10月 他開始在劍橋大學三一學堂的研究生學業。
- 1963年 21歲的他不幸被診斷患有盧伽雷氏症，霍金變得十分憂鬱，因為未來的他將會不能控制自己的肌肉。當時，醫生曾診斷他只能活兩年，可他一直堅強地活了下來。
- 1973年 他考察黑洞附近的量子效應，發現黑洞會像天體一樣發出輻射。而這些輻射也稱為「黑洞輻射」或「霍金輻射」，它們的發現極具意義。
- 1985年 他因患肺炎做了穿氣管手術，被徹底剝奪了說話的能力，儘管如此，霍金也繼續堅強地活了下來。
- 1988年 霍金的科普著作《時間簡史：從大爆炸到黑洞》發行，從研究黑洞出發，探索了宇宙的起源和歸宿。該書被譯成40多種文字，出版逾1000多萬冊，也是霍金的一本著作。



## 霍金生平

- 霍金的生平是富有傳奇性的，他不再能講話，他被禁錮在輪椅上40多年，只有三根手指和兩隻眼睛可以活動，疾病已經使他的身體嚴重變形，頭只能朝右邊傾斜，肩膀左低右高，雙手緊緊並在當中，握著手掌大小的擬聲器鍵盤，兩腳則朝內扭曲著，嘴已經幾乎歪成S型。
- 後來，電腦專家華特·沃特斯送給他一個稱為「平等者」的程式，可以讓他在屏幕上選擇單字、單詞或字母，並內建了一個語音合成器，使他能更方便地與外界溝通。
- 霍金的健康仍舊在緩慢惡化，由於這疾病很可能引起閉鎖症候群。
- 霍金被譽為「在世的最偉大的科學家」、「另一個愛因斯坦」、「不折不扣的生活強者」和「宇宙大王」。



## 事例



有一次學術報告後，一名記者對霍金提出了一個刁鑽的問題：「霍金先生，病魔把您永遠固定在輪椅上，您不認為命運對您不太公平，讓您失去的太多了嗎？」頓時，整個報告廳內鴉雀無聲，霍金的臉上卻充滿了微笑，用他還能活動的三根手指艱難地叩擊鍵盤，打出他的回答：

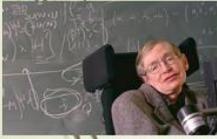
「我的手指還能活動；  
我的大腦還能思考；  
我有終生追求的理想；  
我有愛我和我愛著的親人與朋友。」

回答完記者的問題後，他又打出第五句話：  
「對了，我還有一顆感恩的心！」

頓時，整個報告廳響起雷鳴般的掌聲。



## 霍金的特點



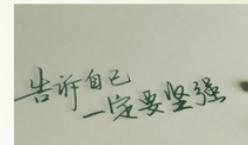
- 1963年他不幸患有盧伽雷氏症，醫生當時判斷他只能活兩年，但堅強的他卻一直活下來，說明他有堅強的意志。
- 他的堅毅讓他一直地活了下來。他現時只有三根手指能活動和一雙眼睛能活動，但他都能克服一切在生活中的困難，最後取得成功。
- 而從前面的事例看出，霍金是一個會感恩的人。儘管病魔把他禁錮在輪椅上幾十年，似乎命運對他不太公平，但霍金卻身殘志不殘，他認為他還有自己的理想和愛自己的家人，而最重要的是，他有一顆感恩的心。
- 其實，幸福和快樂都只是每個人的看法。有些人雖然很富有，但他不快樂；有些人可能很貧窮，但他可能很快樂，差別只在於你對生活的看法。
- 所以，感恩的心是很重要的。一顆感恩的心能使你更珍惜身邊的事物，更努力去做好自己的工作。



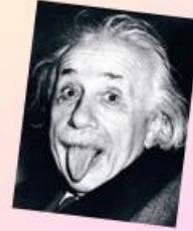
## 我對霍金的評價

我認為霍金堅強的品格是十分重要的。他雖然不幸地患上了盧伽雷氏症，幾乎完全不能自理，但他能咬緊牙關，克服難關。這是他成功的其中一個因素。「儘管他那麼無助地坐在輪椅上，他的思想卻出色地遨遊到廣大的時空，解開了宇宙之謎。」他的堅毅使他成為「生活中不折不扣的強者」和「宇宙之父」。

而且，我認為他感恩的心是十分重要的。命運雖然令他失去很多，但他會珍惜現在眼前所有的東西，並更加努力地去追尋自己的夢想。一種感恩的心態可以改變一個人的一生，當一個人學會感恩，他就會珍惜身邊的一切，並竭力做好自己的工作。這個生活中的強者、有不斷求索的科學精神和勇敢頑強的人讓我學會了每一個人都應該學會感恩，並有一個堅毅的心理，才能取得成功。



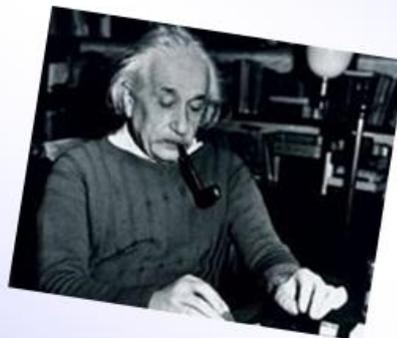
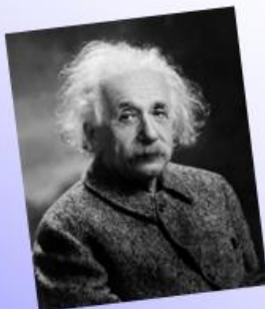
# 愛因斯坦



- 中文名：阿爾伯特·愛因斯坦
- 英文名：Albert Einstein
- 性別：男
- 國籍：美國、瑞士雙重國籍
- 民族：猶太人，猶太民族
- 出生地：德國烏爾姆市
- 出生日期：1879年3月14日
- 逝世日期：1955年4月18日
- 信仰：猶太
- 職業：科學家，思想家，哲學家
- 畢業院校：蘇黎世聯邦理工學院、蘇黎世大學
- 學位：蘇黎世大學哲學博士
- 主要成就：相對論、引力波、能量守恆定律、光電效應、宇宙常數
- 籍貫：德國，烏爾姆
- 星座：雙魚座

## 事蹟

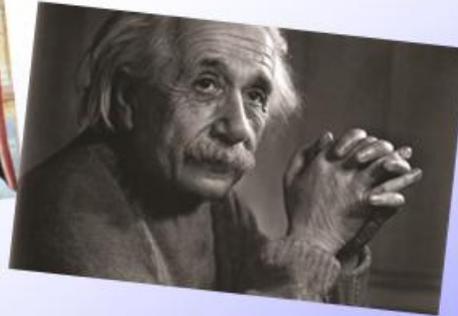
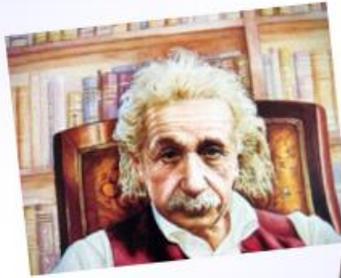
有一次，愛因斯坦辦公室裡的電話突然響了起來。女秘書拿起聽筒：「喂？你能不能告訴我愛因斯坦博士住哪兒？」秘書回答：「抱歉，我不能告訴你。因為我要尊重愛因斯坦博士的意願，他不願自己的住處受到打擾。」這時電話裡的聲音降到了最低：「請你不要告訴任何人，我就是愛因斯坦。我正要回家，但我迷路了。」原來，愛因斯坦從科學討論會回家的途中，一直專心思考著討論會中的問題，導致不知不覺就迷路了。



## 事蹟

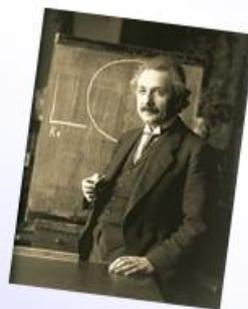
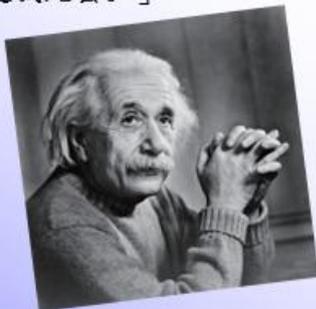
一頭亂蓬蓬的頭髮，一張佈滿皺紋的臉，一撮翹起的鬍子，一雙正在思考的淺棕色眼睛——這是藝術家為我們留下的愛因斯坦的形象。愛因斯坦從不忍心拒絕攝影師、畫家、雕塑家的請求。然而，應付絡繹不絕的藝術家並擺出他們所需的姿態花費了他很多時間。

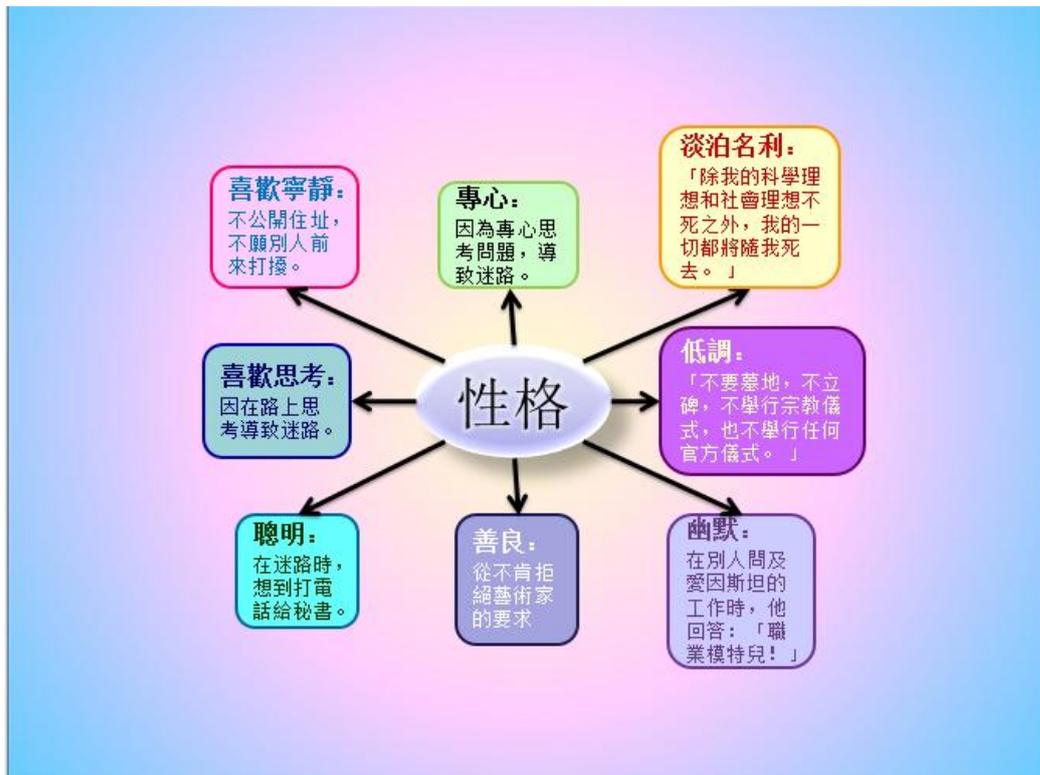
有一次，一位萍水相逢的客人問及他的工作時，他毫不猶豫的回答：「職業模特兒！」



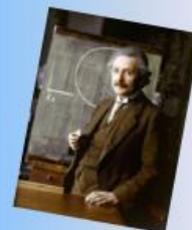
## 事蹟

1955年4月18日，愛因斯坦病逝。臨終前，他留下了遺囑：「我死後，除護送遺體去火葬場的少數紀委最親近的朋友之外，一概不要打擾。不要墓地，不立碑，不舉行宗教儀式，也不舉行任何官方儀式。骨灰撒在空中，和人類、宇宙融為一體。切不可把我居住的梅塞街112號變成人們『朝聖』的紀念館。我在高等研究院里的辦公室，要讓給別人使用。除我的科學理想和社會理想不死之外，我的一切都將隨我死去。」





## 評價



愛因斯坦是一個淡泊名利的科學家。他不希望自己被世人記住, 只希望他的科學理論能被世人接納。他心地善良, 常常不忍心拒絕藝術家們的請求。卻導致自己的大部分時間都用在了擺設造型上。愛因斯坦喜歡在寧靜的地方專心思考, 所以他想別人知道他的住址, 並前來打擾他思考。愛因斯坦是一個風趣幽默的人。他在面對一位陌生的客人時還有心情開玩笑, 幽默感十足。

愛因斯坦雖然已逝世, 但他留下了他的科學理論和他的態度給世人研究、學習。愛因斯坦的性格和對待知識的態度都值得我們學習。

# 大人物小故事

## 力克·胡哲

### 力克·胡哲



- 1982年12月4日，力克出生於澳大利亞墨爾本。
- 他天生沒有四肢，只有左側臀部以下的位置有一個帶著兩個腳趾頭的“小雞腳”。
- 力克的父親是一名工程師、母親是一名護士。
- 六歲時，父親教他用身體僅有的“小雞腳”打字。而母親則為他特製了一個裝置，好讓他學會“握筆”寫字。
- 八歲時，力克的父母把他送入小學。因為他身體殘疾，力克飽受同學的嘲笑和欺侮。
- 十歲時，他試圖在家中的浴缸溺死自己，但沒有成功。

## 力克·胡哲



- 力克是澳大利亞第一批進入主流學校的殘障兒童，也是高中第一位競選學生會主席的殘障者。
- 在力克19歲的時候，他打電話給學校，推銷自己的演講。被拒絕52次後，他獲得了一個5分鐘的演講機會和50美元的薪水，便開始了他的演講生涯。
- 2003年，力克大學畢業，並獲得會計與財務規劃雙學士學位。
- 2005年出版DVD《生命更大的目標》。同年被提名為“澳大利亞年度青年”。
- 他更創設“沒有四肢的人生”非營利組織，在五大洲超過25個國家、舉辦多於1500多場的演講。
- 力克於2012年2月12日與日本女友宮原佳苗結婚。現今有4個兒女。

## 評價



力克·胡哲給我的感覺就是就算他的身體殘缺，他也積極面對自己的人生。力克八歲的時候，因為他身體殘疾，力克飽受同學的嘲笑和欺侮。所以在十歲時，他試圖在家中的浴缸溺死自己。雖然沒有成功，但這事情的發生對一個小孩的影響極大。我非常欣賞力克，就是因為他的堅持而創造了奇蹟，他教會了我人生不可以是一帆風順的，每天都會遇到困難，只要去勇敢地面對困難，才能戰勝困難。就是他，用自身的經歷，去告訴我們只要堅持，一切皆有可能。

## 附錄

### 課堂照片

同學完成延伸寫作的 PPT 製作，然後在課堂上進行 3 分鐘的口頭報告。



